



Oktober/Octobre 2018

N°53

XTRA
JUGENDJOURNAL-SAAR-LOR-LUX

Saarbrücker Zeitung

Tageblatt
LÉTZEBUERG



Schoulfräi, Party an... jo wat eigentlech?

Was Jugendliche wirklich über Nationalfeiertag denken

Les uns célèbrent l'anniversaire de leur chef de l'Etat, les autres se souviennent d'un événement important dans l'histoire de leur pays. Les origines de la fête nationale de chaque pays varient, pourtant il y a un point qu'ils ont tous en commun: le jour férié. Pas de réveil retentissant pour annoncer une longue journée à l'école, pas de travail et surtout, pas de raison de ne pas participer à la grande «boum» en ville - c'est surtout ça l'esprit de la fête nationale pour les jeunes, n'est-ce pas?

Retrouvez tout le dossier aux pages 4 à 6.

Interview



Foto: Lena Holzer

Pils, Kölsch, Helles - Deutschland ist für seine Biersorten bekannt. Julian Bach aber wollte sein eigenes Getränk brauen und beweist, dass man(n) das auch kann. **Seite 12**

LENA HOLZER

Interrail



Foto: Laura Krippes

Eemol mam Zuch queesch duerch Europa, dat erméiglecht den Interrail-Ticket. 100.480 Jonker hunn des Rees am Summer duerfte maachen - an zwar fir näischt. **Säit 8**

LAURA KRIPPES

Activisme



Photo: Bas les Pailles

Dernièrement, c'est devenu l'un des sujets les plus discutés du monde: la pollution des océans. Mais comment faire pour sauver mouettes, tortues de mer et compagnie? **Page 14**

ANNE-GAËLLE YANO-MIFA

Filmkritik



Foto: Neue Visionen FV

Die Methode existiert seit 1907, der Dokumentarfilm erst seit diesem September. „Das Prinzip Montessori“ - Filmkritik und Erfahrungsbericht einer aktuellen Schülerin. **Seite 10**

LUISE BRENNER



Stiftung für die deutsch-französische
kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération
culturelle franco-allemande



Deutsch-Französischer Kulturrat
Haut Conseil culturel franco-allemand

OFAJ
DFJW

Reise in die Vergangenheit

La loi relative à la séparation des Eglises et de l'Etat

CELINE WAGNER, 17,
OTTWEILER

Am 9. Dezember 1905 wurde in Frankreich durch das Gesetz zur Trennung von Staat und Kirche der Laizismus, also die offizielle Trennung von Religion und Staat, eingeführt.

Eine neue Spitze

Dazu kam es folgendermaßen: Im Jahre 1902 gewann die politische Linke die Parlamentswahlen. Die neue Regierung beschloss daraufhin, dass der Einfluss der Kirche auf die Gesellschaft und insbesondere das Erziehungswesen beschränkt werden musste. Es folgten zahlreiche Schließungen nicht staatlich genehmig-

ter katholischer Schulen sowie Auflösungen von Ordensgemeinschaften und ein Verbot von Neugründungen.

Das Gesetz verbietet unter anderem den Religionsunterricht und das Tragen religiöser Symbole in öffentlichen Schulen. Davon ausgenommen sind Privatschulen in Frankreich, deren Träger die katholische Kirche ist, sowie Elsass-Lothringen, welches damals zum Deutschen Kaiserreich dazugehörte.

Auch die Finanzierung der Kirche durch den Staat, zum Beispiel durch die Kirchensteuer, gibt es in Frankreich nicht. In Deutschland ist der Laizismus hingegen (noch) nicht in Verfassung und Alltag integriert.

IM KALENDER

Jugend in der Politik

Bei den Landtagswahlen im Burgenland (Österreich) am 9. Oktober 2005 waren erstmals Jugendliche ab 16 Jahren wahlberechtigt. In Deutschland ließ Niedersachsen im Jahre 1996 als erstes Bundesland auch 16- und 17-Jährige bei den Kommunalwahlen ihre Stimme abgeben.

Tag des ewigen Chaos

In den USA gibt es tatsächlich den „Chaos Never Dies Day“. Dieser findet am 9. November statt und soll die Menschen daran erinnern, dass sie höchstwahrscheinlich das Chaos des Alltags niemals ganz in den Griff bekommen können. Warum gerade der 9. November ausgewählt wurde, ist unklar. Man kann also davon ausgehen, dass der Begründer dieses Tages alles ein wenig auf die leichte Schulter nahm.



La loi interdit les symboles religieux dans les établissements scolaires.

www.facebook.com/ExtraSaarLorLux
@extra.saarlorlux



Save the Date



PARTNER

Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit,
Deutsch-Französischer Kulturrat,
Deutsch-Französisches Jugendwerk

PARTENAIRES

La fondation pour la coopération culturelle franco-allemande,
Le Haut-Conseil culturel franco-allemand,
L'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse

IMPRESSUM MENTIONS LÉGALES

Le Républicain Lorrain
Directeur général,
Directeur de la publication:
Christophe Mahieu
Rédacteur en Chef:
Sébastien Georges

Saarbrücker Zeitung
Chefredaktion:
Peter Stefan Herbst
Geschäftsführung:
Dr. Joachim Meinhold (Vors.)
Anzeigen:
Daniela Quinten

Tageblatt
Direction générale et Rédaction en chef:
Jean-Lou Siweck,
Responsable Extra:
Wiebke Trapp

Koordination:
Patricia Müller
Projektleitung/Directrice de projet:
Laura Tomassini

E-Mail Extra:
extra.saarlorlux@gmail.com

EDITORIAL

„Sylvester im Juni“

2014 antwortete eine Kulturwissenschaftlerin der Universität des Saarlandes auf die Frage nach der nationalen Identität noch, sie verliere an Bedeutung. Es läge eher im Trend, sich als Europäer oder



über die Region, aus der man kommt, zu definieren. Das ist gerade einmal vier Jahre her und galt für die Großregion. Die Zeiten haben sich geändert: EU-weit sind Rechtspopulisten mit dem Rück-



griff auf die nationale Identität auf dem Vormarsch. Welche Rolle spielt Nation für junge Menschen? Die neue EXTRA-Ausgabe macht das am Beispiel des Nationalfeiertages fest. Welche Bedeutung hat er heute



noch? Die Antworten fallen höchst unterschiedlich aus. Es sind die jungen Franzosen, die noch am ehesten die historische und patriotische Dimension des Tages betonen - abgesehen vom Festcharakter. Junge Deutsche zeigen sich eher zwiespältig und für junge Luxemburger steht der Partyaspekt im Vordergrund. „Sylvester im Juni“, bringt es eine Redakteurin auf den Punkt.

Andere Länder, andere Sitten

Ponctualité, une exception allemande ?

Wenn Kulturen aufeinander treffen, bleiben Reibungspunkte nicht aus. Besonders bemerkbar werden Differenzen in der Großregion allerdings bei den Themen Pünktlichkeit und Bewerbungen.

EMILE KEMMEL, 21, METZ

Une des qualités que l'on attribue aux allemands est leur ponctualité. Normalement appréciée, celle-ci peut devenir une entrave dans une région frontalière comme la nôtre, où français et allemands sont souvent amenés à collaborer. C'est ce que décrivent Julien Robichon

et Franziska Prinz, chargés de mission en apprentissage transfrontalier à l'Agence pour l'emploi à Sarrebruck. Leur mission: informer et accompagner les jeunes de Sarre et de Lorraine souhaitant faire un apprentissage dans un Centre de Formation d'Apprentis lorrain et une entreprise allemande, ou inversement.

Ils expliquent qu'il est courant que les élèves allemands sachent un an à l'avance l'entreprise dans laquelle ils effectueront leur stage. «On constate que les entreprises allemandes ont tendance à publier leurs offres d'emploi assez tôt déjà. Pour quelques entreprises, le recrutement pour 2019 se fait même

avant novembre», dit Julien Robichon. Pas de problème pour les jeunes Allemands, qui grandissent dans ce système de ponctualité et sont informés par leurs profs et conseillers en orientation.

En France, il y a un décalage de tous ces procès: les élèves qui viennent de passer le bac formulent leurs vœux au mois de mars sur la plateforme «Parcours'Sup», et reçoivent les résultats de leur demande avec ceux du bac, c'est-à-dire en juillet. Julien et Franziska reçoivent alors beaucoup de demandes de jeunes français qui veulent commencer un apprentissage directement en septembre - bien trop tard pour effectuer un

stage dans une entreprise allemande. Un challenge, qui, sans doute, est l'un des défis majeurs à relever dans le futur. Pour l'équipe de Julien Robichon, il y a une seule solution: «Sensibiliser, sensibiliser, sensibiliser!» Il est alors important d'informer les jeunes français qui aimeraient profiter d'un stage en Allemagne de cette différence culturelle - et cela bien à l'heure!

Plus d'informations

www.arbeitsagentur.de

ANZEIGE

ANNONCE

APPRENTISSAGE TRANSFRONTALIER

SARRE-LORRAINE

UN BOOST POUR TON AVENIR

PRÉPAREZ DÈS MAINTENANT
LA RENTRÉE 2019

GRENZÜBERSCHREITENDE AUSBILDUNG

SAARLAND-LOTHRINGEN

JETZT FÜR DAS AUSBILDUNGSJAHR
2019 INFORMIEREN

GRENZENLOS DURCHSTARTEN

Pour Jeunes:

Prépare un diplôme (niveaux V à III) dans un CFA de la Région Grand Est avec une entreprise en Sarre. Informe-toi sur les possibilités (entreprises, métiers, dates à respecter) et prépare ta candidature pour la rentrée 2019 dès maintenant!

Entreprises de Lorraine:

Profitez de la possibilité de l'apprentissage transfrontalier pour former des jeunes selon le système dual allemand avec école professionnelle (Berufsschule) en Sarre. Informez-vous auprès de votre chambre consulaire ou auprès des chargés de mission.

Conférences

06.12.2018 - 16h00-17h30
10.01.2019 - 16h00-17h30
05.02.2019 - 15h00-16h30
07.03.2019 - 16h00-17h30
18.04.2019 - 16h00-17h30

Informationsveranstaltungen

Eine grenzüberschreitende Ausbildung mit Berufsschule im Saarland und Ausbildungsbetrieb in der Région Grand Est eröffnet dir neue Perspektiven für deine Karriere. Informiere dich jetzt und starte für deine Ausbildung grenzenlos durch.

Für Jugendliche:

Für Unternehmen:

Bilden Sie Ihre Fachkräfte von morgen heute schon grenzüberschreitend aus! Bieten Sie französischen Jugendlichen eine grenzüberschreitende Ausbildung; mit einem Vertrag Ihrer zuständigen Kammer (IHK, HWK, LWK) und einem Besuch der Berufsschule in der Région Grand Est. Informieren Sie sich über die Möglichkeiten und eröffnen Sie sich neue Wege, motivierte Mitarbeiter/-innen zu gewinnen.

Ateliers de candidature

Inscriptions
et
information

20.11.2018
12h30-16h30
11.12.2018
12h30-16h30
04.02.2019
12h30-16h30

Bewerbungsworkshops

Anmeldungen
und
Informationen



www.arbeitsagentur.de/saarland

rubrique „Bürgerinnen und Bürger“
> „Arbeiten in der Grenzregion“
> „Apprentissage Transfrontalier“

Julien ROBICHON & Franziska PRINZ
+49 681 944-5346/-5437

Saarbruecken.Grenzueberschreitende-Ausbildung@arbeitsagentur.de



www.arbeitsagentur.de/saarland

Rubrik „Bürgerinnen und Bürger“
> „Arbeiten in der Grenzregion“
> „Grenzüberschreitende Ausbildung“

Prost op eis Grande-Duchesse!

Ein Land feiert den Geburtstag seiner Großherzogin

Chaque année, un pays entier se rejoint au coeur de la capitale pour fêter l'anniversaire de son Altesse Royale, la grande-duchesse Charlotte. Au milieu de parades, feux d'artifice et au son de l'hymne nationale «Ons Heemecht», les jeunes de Luxembourg se rappellent des valeurs liées au 23 juin.

LAURA KRIPPES, 19, MOMPECH

Jidderee weess et: op Silvester gëtt méi gefeiert wéi Neijoerschdag, an dat selwecht gëllt fir de Virowend vum Lëtzebuurger Nationalfeierdag. Den 22. Juni ass praktesch dat ganz Land (ob mannst wat déi méi jonk Generatioun ugeet) an der Stad versammelt fir ze feieren. Mee wat eigentlech? Eise Grand-Duc? Eis Natioun? Mir sinn eis eens, datt deen Owend wuel éischter eng gutt Geleeënheet ass, fir sech mat Kollegen ze treffen, eventuell d'Freedefeier ze kucken a virun allem déi „grouss Party an der Stad“ voll ze genéissen. An den Dag selwer, den 23. Juni, wat huet deen dann haut eigentlech nach fir eng Bedeitung? Éischt Äntwert: „Gutt Fro.“ „Schoulfräi“, kënnt deene m-

eeschte Jonken bei deem Thema direkt an de Kapp. Oder Reaktiounen wéi „Hu mech nach ni domat ausernee gesat“, „Fäerten datt ech mech lo richtig bla-méieren“ an „Fir mech ass et kee besonneschen Dag“. Komplette egal also bis zu deem Punkt, dat der vill net emol wëssen, wéi een dee richtigen Datum ass - oder?

Just nach Party?

„Nee, fir mech ass et net nëmmen eng Excuse fir ze drénken, fir mech ass et och symbolesch“, mengt ee Student aus der Stad.

Fir verschiddener ass Nationalfeierdag also de Moment, un d'Lëtzebuurger Geschicht zereckzedenken oder d'Lëtzebuurger Land a Landschaft ze appreciieren. All dat, wat mir normalerweis fir ganz selbstverständlech unhuelen.

„Ech sinn houvreg op eist klengt Land“, heescht et och vun deem engen oder aneren. Fir si ass et wichteg, datt et een Dag gëtt, wou mir erëm drun erënnert ginn, datt mir eng Natioun sinn, mat enger Sprooch, mat enger Identitéit - virun allem, well am Ausland vill Leit sech

dees iwwerhaupt net bewosst sinn. „Fir mech ass et eng Traditioun, et feiert ee säi Land“, betount ee 19-Jähregen vun Iechternach. Et ass deen Dag, wou d'Fändelen erausgehaange ginn, wou d'Heemecht gesonge gëtt - deen Dag, dee mir all zesumme feieren.

Anescht wéi de „14 juillet“ oder den „Tag der Deutschen Einheit“ geet eisen Nationalfeierdag allerdéngs net op e speziell historéisch Evenement zréck. Fréier war et üblech, dem jeeweilegen Herrscher säi Gebuertsdag ze feieren, an de „Groussherzogsgeburtstag“ ass einfach virun engem hallwe Joerhonnert an „Nationalfeierdag“ emgedeeft ginn. Erstaunlecherweis ass dat a ville Käpp hänke bliwwen, sou dat och haut nach vill Jonker denken, dat de Grand-Duc deen Dag säi wierkleche Gebuertsdag feiert. Den Nationalfeierdag huet natierlech och eng offiziell Säit: d'Waachofléisung virum Palais, d'Ried vum Premierminister, de Fakelzuch. Den 23. Juni gëtt

alles live op der Tëlee iwwerdroen: déi offiziell Zeremonie an der Philharmonie, d'Militärparad, den Te Deum an der Kathedral.

Eng Rëtsch Traditionen

Wat sech an der Stad am Groussen ofspillt, widderhëllt sech an all Gemeng och am klengen Kader: de Buergermeeschter hält eng Ried, de Paschtouer eng Mass, an duerno spillt d'Musek, et gëtt z'iesse an ze drénken. Erëm e Moment, fir mat der Famill, mat Frënn, mat anere Matbierger e puer flott Stonnen ze verbrénge.

A firwat feiere mir dann elo iwwerhaupt den 23. Juni? D'Äntwert ass sou einfach wéi banal: aus reng klimatesche Grënn gouf der Groussherzogin Charlotte hir Gebuertsdagsfeier vum Wanter an de Summer verluucht an deen Datum gouf net méi geännert. Wéi gesot, Silvester am Juni.



En été, on est fier d'être Français!

Eng Natioun tëschent Geschicht, Freedefeier a vill Prestige

Es ist wohl kein Geheimnis, dass französische Bürger grundsätzlich stolz auf ihr Land und ihre Geschichte sind. Auch am 14. Juli erinnert sich „La Grande Nation“ deshalb gerne an vergangene Zeiten und das, was einmal war. Eine Tradition, die auch bei den jüngeren Generationen noch immer fest verankert ist.

FABIAN GOMOND, 19, METZ

Le 14 juillet n'est pas un jour comme les autres en France. Ce jour représente la prise de la Bastille en 1789, un moment important de l'Histoire française qui a marqué la fin de la monarchie absolue.

Une touche de patriotisme

Le 14-Juillet, beaucoup d'émotions surgissent. On est fier d'être Français, on s'identifie à la France et on jubile. Aujourd'hui, cet événement est évidemment fêté à l'échelle nationale, donnant lieu à plusieurs célébrations, tel que le fameux défilé militaire accompagné du drapeau tricolore projeté dans les airs par la Patrouille de France. Mais quel est le rapport qu'ont les jeunes adultes d'aujourd'hui avec cette commémoration? EXTRA a recueilli les avis de plusieurs étudiants de

Metz, dont celui de Noémie Renard, âgée de 18 ans. Elle se représente le 14-Juillet de la manière suivante: «Entendre le 14-Juillet m'évoque le rassemblement, les feux d'artifice, la joie d'un jour de fête tout simplement. On pense aussi directement à la prise de la Bastille en 1789, le symbole de la prise du pouvoir par le peuple et pour le peuple. C'est un symbole très fort de notre République qui représente tout simplement l'émancipation».

Or, tous les jeunes pensent-ils directement aux origines historiques du 14-Juillet? N'est-ce pas un aspect qui intervient en second lieu?

Pour sa part, Noémie ne néglige pas le contexte historique de la fête nationale: «Effectivement, je pense plutôt spontanément à ce qu'est devenu le 14-Juillet aujourd'hui, à toutes les célébrations. Mais cette date est tellement ancrée dans notre histoire, on l'apprend dès notre plus jeune âge et on ne peut donc pas dire que ça vient en second lieu».

François Van Roekeghem, étudiant à l'université du Saulcy, nous explique comment il fête le 14-Juillet: «Je le fête le plus souvent avec mes deux meilleurs amis dans le Nord. Nous avons comme tradition d'aller observer le feu d'artifice depuis les falaises en bord de mer, car il est tiré depuis la jetée.

Cela donne un côté un peu féérique à cette nuit d'été commémorant le combat pour l'égalité et la liberté».

Léa Faure, également âgée de 19 ans, a un avis plus tranché sur l'intérêt de la fête nationale française: «Pour moi, c'est avant tout une fête populaire. On montre le prestige et le pouvoir de la France au travers des défilés et des parades, mais pour moi personnellement, c'est un jour comme les autres mis à part que j'aime regarder les feux d'artifice le soir. Le côté historique me vient en second plan et je n'y pense presque pas».

Prétexte ou pas?

Léa ne pense pas qu'elle serait plus affectée par le 14-Juillet si elle y avait davantage été sensibilisée étant jeune: «Je pense honnêtement que peu importe la sensibilisation apportée ou non par l'école, on décide nous-même de l'importance que l'on accorde à cette fête. J'ai choisi de ne pas y accorder d'importance car je suis convaincue qu'il s'agit d'un prétexte pour parader et montrer sa force aux autres pays. Pour moi, cette fête a perdu tout son sens historique au même titre que la Saint-Valentin peut être considérée comme une fête commerciale».



Egal, Hauptsache frei!

Pas d'unanimité pour le jour de l'unité

Genau wéi a Frankräich geet och den däitschen Nationalfeierdag op e wichtegt historescht Evenement zréck. Fir eng Natioun, déi laang Joren an zwee gespléckt war, misst deen Dag, deen d'Land erëm zu engem gemaach huet, eigentlech eppes ganz Besonnesches sinn. Ass et och, awer net fir jiddereen.

JUSTUS ARWEILER, 20, WÄLTERFANGEN

Am 31. August 1990 wurde der Einigungsvertrag zwischen der DDR und der Bundesrepublik Deutschland geschlossen, der die Wiedervereinigung der beiden deutschen Staaten besiegelte. Gleichzeitig wurde der Nationalfeiertag Deutschlands als „Tag der Deutschen Einheit“ auf den 3. Oktober verlegt.

In der Bundesrepublik war der Nationalfeiertag vorher der „Tag der deutschen Einheit“ am 17. Juni, an dem des Volksaufstandes in der DDR von 1953 gedacht wurde.

Der Nationalfeiertag ist in Deutschland also der Gedenktag der letzten Wiedervereinigung deutscher Staaten. Darin unterscheidet sich die BRD von vielen anderen Ländern, die oft den Tag der Staatsgründung, der Unabhängigkeitswerdung oder, wie

in Luxemburg, den Geburtstag des Landesoberhauptes als Nationalfeiertag feiern.

Anlässlich des Tags der Deutschen Einheit finden jedes Jahr in einem anderen Bundesland offizielle Feierlichkeiten statt, abgesehen davon spielt der Feiertag an sich - zumindest im Leben der jüngeren Generation - allerdings eine eher unwichtige Rolle. „Mich berührt der Tag persönlich nicht, weil das alles so weit weg ist und für uns nicht greifbar. Ich finde es aber gut, dass wir einen Nationalfeiertag haben und finde es ehrlich gesagt ein wenig schade, dass ich den nicht zelebriere“, meint ein Zwanzigjähriger aus dem Kreis Saarlouis.

Dem kann auch der 19-jährige Johannes aus Gisingen nur zustimmen:

„Nationalfeiertag kann zum Zusammengehörigkeitsgefühl einer Nation beitragen und bildet einen Identifikationspunkt. Insgesamt sehe ich den Tag der deutschen Einheit durchaus als zeitgemäß und wichtig an, auch wenn die Tatsache, dass der Tag frei ist, wohl gewichtiger ist, als die Feier der deutschen Einheit an sich.“

Um der Identifikationsfunktion des Tages gerecht zu werden sollen aller-

dings, unabhängig davon ob Besucher kommen, Feierlichkeiten zum Nationalfeiertag auch weiterhin abgehalten werden, meinen die beiden Befragten. Ein ganz anderer Gesichtspunkt wird von einer 24-Jährigen aus Gisingen angesprochen: „Alle Länder haben einen Nationalfeiertag, also sollten wir auch einen haben. Ich finde es eigentlich insgesamt wichtig, dass staatliche Feiertage existieren, warum sollten alle Feiertage kirchlich sein? Anstatt an allen kirchlichen Festen festzuhalten, könnten auch neue staatliche, meinetwegen auch europaweite, eingeführt werden.“

Verlorene Symbolik?

Insgesamt kristallisiert sich aus den Einschätzungen der Befragten vor allem ein Aspekt heraus: Eine große Bedeutung spielt der Tag der Deutschen Einheit im Leben der jüngeren Menschen, zumindest auf symbolischer Ebene, nicht.

Die Arbeitsfreiheit des Tages wird zwar von den meisten sehr positiv wahrgenommen, wirklich zelebriert wird der Tag allerdings nicht - im Gegensatz zu anderen staatlichen Feiertagen wie Neujahrstag oder dem Tag der Arbeit am 1. Mai.



Parce qu'il y a toujours une raison de fêter!

Die interessantesten Nationalfeiertage aus aller Welt



Foto: Chris Phutully

E Fest fi jiddereen, egal vu wou.



De Poet huet Portugal geprägt.



Foto: Cephoto, Uwe Aranas / CC-BY-SA-3.0

Parade ginn et am ganze Land.



Eng Legend bei Jonk an Al.

Direkt am Januar gëtt an Australien den „Australia Day“ gefeiert. De 26. Januar 1788 ass dat éischt Schëff vun enger Prisonnéiersflott aus England ënnert dem Kapitän Arthur Phillip an der Sydney Cove Bucht ukomm an huet soumat de Start vun enger neier Ära ageleet. De sougenannte „First Landing Day“ ass méttlerweil e nationale Feierdag, wou der Geschicht vum Land wéi et haut ass, mee och der eenheemescher Aborigine-Kultur geduecht gëtt. Fun Fact: op „Australia Day“ loosse sech all Joer ronn 16.000 Persounen als nei australesch Bierger aschreiwen.

A Portugal feieren d'Bierger op Nationalfeierdag net en Event, mee eng Persoun, an zwar de Nationaldichter Luís de Camões. Existéiere mäsch den „Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas“ scho säit 1910, allerdéngs net ënnert dësem Numm. Lissabon war déi éischt Verbandsgemeng, déi den 10. Juni als Feierdag unerkannt huet, ma ënnert der Diktatur vum Salazar ass en dunn op nationalen Niveau erhuewe ginn. D'Wuert „Rass“, wat bis 1974 awer nach am Numm virkum ass, gouf nom Militärputsch géint den Estado Novo duerch „Gemengen“ ersat.

Malaysien huet direkt zwee offiziell Nationalfeierdeeg: de „Malaysia Day“ an de méi bekannten „Hari Merdeka“, op deem d'Onofhängegkeet vum Land gefeiert gëtt. Säit dem 31. August 1957 ass Malaysien keng britesch Kolonie méi a weist dës all Joers mat enger grousser Parad a masseg Fändelen. Des hunn dann och eng staark symbolesch Bedeitung, well an der Nuet virum 31. August hu sech d'Bierger um Merdeka Square zu Kuala Lumpur versammelt an um Mëtternuecht den engleschen Union Jack duerch hiren eegene Fändel ersat. Selamat Hari Merdeka also!

De 27. Abrëll ass fir Südafrikaner net nëmmen e nationale Feierdag, mee deem Dag, op deem d'Ära vun der Apartheid endlech op en Enn gaangen ass. Fir d'alleréischte Kéier an hirer Geschicht duerften 1994 och schwartz Matbierger hiert offiziell Walrecht ausüben, an hir Stëmm fir eng nei Demokratie ofginn. Et ass och duerch des Walen, wou den African National Congress zur politescher Spëtzt vu Südafrika ginn ass, an um 10. Mee mam Nelson Mandela den éischte schwarze President vum Land ernimmt huet. E Meilesteen, un deem de „Freedom Day“ all Joers nees erënnert.

ANZEIGE

ANNONCE

Tageblatt

LËTZEBUERG

MEENUNG

Europa: dee schéinste Kaddo vun der Welt



Ee vun de ville Stopps während dem Interrail-Trip war Kroatien.



Fotoen: Laura Krippes

E Must-See fir all Reesenden: déi ungaresch Haaptstad Budapest.



Mat op der Rees duerch Zagreb: wéineg Gepäck, mee dofir vill Spaass.

LAURA KRIPPES, 19,
MOMPECH

Europa. Summer. E gewinnen Zeenario: de Kontrolleur freet an engem Zuch nom Ticket a kritt als Äntwert enthusiastesch e Pass entgéintgestreckt. Net iergendee Pass, mee den Interrail-Pass. 30 Länner „in einem Zug erleben“ steet op der Broschür. Domat sinn der Abenteuerloscht keng Grenze gesat - well Europa kennt keng Grenzen.

Europa. Summer 2018. De selwechten Zeenario, just mat engem spezielle Moment: op dem virgewisenen Zuchticket steet niewent dem Schrëtzuch „Interrail Global Pass“ a Groussbuschtawen „Discover EU“. Et ass net nëmmen een Ticket alleng - ëmmer méi Jonker halen dëse Kaddo an der Hand. Si all hu viru kuerzem hiren 18. Gebuertsdag gefeiert an si gehéieren zu deenen 100.480 Jonken, déi sech am Juni gemellt hunn, fir mat engem klengen Quiz a vill Chance ee vun deene 15.000 fräien Interrail-Päss ze gewinnen. Ziel vun dem Concours ass et, jidder Europäer/in, ganz egal aus wéi engem Land, et ze erméiglechen, den europäesche Kontinent ze entdecken.

Den Timing ass perfekt - 2018 ass d'Joer vum europäesche Kulturierwen. „You get to travel all around Europe and find out how beautiful our continent is.“, gëtt de Manfred Weber, Fraktionschef vun der europäescher Vollekspartei, op der Internetsäit „YouDiscoverEU“ zitéiert. Eng Geleeënheet fir eemoleg Erfahrungen ze sammelen. Nei Bekanntschaften a Frëndschaften sollen entstoen, déi Grenzen an Differenzen iwwerwannen. „Europe is all about you; it's about the people who are so different and yet so similar. It's about getting to know one another.“, geet d'Zitat weiter. De Kontakt mat anere Leit aus anere Länner ass wichteg fir d'Gefüll vun enger gemeinsamer

europäescher Identitéit ze stäerken an soumat Viruerteeler aus dem Wee ze raumen. Virun allem an Zäite wou vill Leit d'Hoffnung an Europa verléieren an ëmmer méi anti-europäesch an nationalistesch Beweegungen opkommen, solle mat dësem Projet Jonker erëm fir d'EU begeeschtert ginn. D'Iddi haten zwee däitsch Aktivist viru véier Joer zu Wien. Vun do bis op Bréissel war et e wäite Wee, mee deenen zwee, déi sech wënschen, d'europäesch Gesellschaft ze verbesseren, ass et mat vill Ënnerstützung gelongen, d'Parlament an d'Kommissioun ze iwwerzeegen. D'EU huet fir, tëscht 2021 an 2027 ronn 700 Milliounen Euro an de Projet ze investéieren, eng Investitioun an d'Zukunft vun Europa.

Iwwer d'Schinne raus an d'Welt

Firwat grad eng Zuchrees? Dovun ofgesinn, datt et den Interrail-Pass scho säit 1972 gëtt an d'Infrastrukture souwiesou funktionnéieren, gëtt den Zuch och als méi en nohaltegt Transportmëttel ugesinn. Virun allem awer ass ee méi laang ënnerwee: et gesäit een net nëmmen eng Stad, mee e ganz Land. E ganze Kontinent.

Dank „DiscoverEU“ konnt ech selwer dëse Summer 56 super Stonnen a 24 verschiddenen europäeschen Zich verbréngen - a soumat d'Diversitéit vun Europa mat eegenen Aen erliewen. Wéi dausenden aner Jonker gouf ech zum „DiscoverEU Ambassador“ ernannt, fir de Leit, niewent onvergessleche Fotoe vu ville wonnerschéinen europäesche Stied, ze weisen, firwat Europa an d'europäesch Unioun e Plus fir eis all ass!

AM INTERNET

Méi Informatiounen op:
www.youdiscover.eu

A vos appareils photos, voici le coeur d'Europe!

ANNE-GAËLLE YANO-MIFA,
19, ARS-SUR-MOSELLE

Le guide touristique bilingue «Dumont direkt Luxemburg, Metz, Saarbrücken, Trèves» a été produit par QuattroPole en partenariat avec la maison d'éditions allemande MairDumont. Il reprend les quatre «capitales» de la Grande Région et emmène les lecteurs à parcourir des villes au cœur du carrefour européen afin d'y découvrir un patrimoine riche et unique franco-allemand.

Pas loin l'un de l'autre

Les villes présentées «sont distantes d'une heure de route l'une de l'autre et offrent un voyage de 2.000 ans dans l'histoire», telle la description du guide sur le site officiel de QuattroPole.

Au fil des pages le lecteur retrouve le passé de chaque ville, son patrimoine culturel, ses traditions ainsi que des sites incontournables, des adresses de restaurants typiques du coin, des hébergements de charme tout près des attractions

touristiques, les meilleurs endroits pour faire les boutiques, de jolies balades, visiter des musées et d'autres activités à ne pas manquer!

té français et allemand si je ne lis pas la couverture ou ne feuillette pas les premières pages. Ceci étant, le guide va à l'essentiel pour vous raconter les secrets de

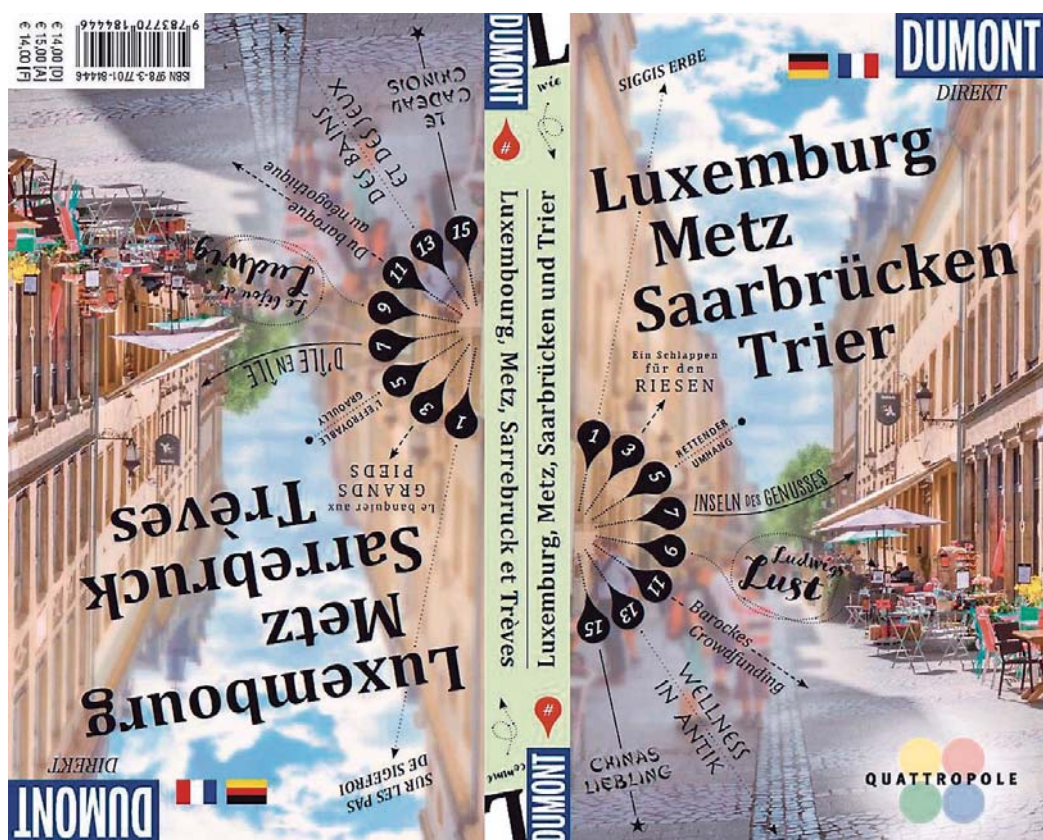
mis les expressions régionales en fin de guide ainsi que les figures importantes de chaque pays.

La couverture est plutôt sympa, juste dommage que certains endroits soient un peu flou, cependant je pense que les éditeurs auraient pu indiquer outre l'écriture le côté en allemand ou en français. Le design aurait pu être différent, par exemple avec un seul drapeau correspondant à la langue auquel le guide est écrit pour différencier les deux côtés.

La mise en page

Niveau esthétique de l'ouvrage, il est plutôt coloré, avec des jolies photos - à mon avis même pas assez, car nous les lecteurs on adore les images! Les plans sont représentatifs de la réalité et le choix des lieux proposés est très intéressant et couvre bien plus que les «must sees» touristiques.

Le guide est accessible à tous, plutôt moderne et adapté pour tout type de lecteur, facile d'utilisation et compréhensible - il vous sera utile tout le long de votre séjour!



Personnellement, je trouve dommage que le livre soit si gros. Le fait qu'il soit réversible prête à confusion dans le sens de lecture, j'ai du mal à savoir quel est le côté

chaque ville, et vous fait découvrir différents styles et lieux sur le patrimoine de la ville en question mais aussi sur ses produits locaux. J'ai trouvé pertinent d'avoir

ANZEIGE

ANNONCE

SORTEZ DE L'ORDINAIRE!

RETROUVEZ TOUS VOS CONCERTS / SPECTACLES / THÉÂTRES / RANDONNÉES / EXPOSITIONS / CONFÉRENCES / BROCANTE / STAGES / SPORTS / JEUX & CONCOURS / BALS & REPAS



Trouvez des centaines d'idées de sorties sur nos supports

pour **Sortir** **RL**
LE REPUBLICAIN LORRAIN
republicain-lorrain.fr/pour-sortir



4 SUPPORTS POUR ANNONCER VOS MANIFESTATIONS* GRATUITEMENT
republicain-lorrain.fr/loisirs/offres-organisateur

*Sous réserve de validation éditoriale

MEINUNG

Die etwas andere Lernmethode

LUISE BRENNER, 16,
SAARBRÜCKEN

Der Film über das Prinzip der Montessori-Lernmethode ist eine Produktion von „Dans le Sense de la vie“, einer französischen Produktionsfirma. Gedreht wurde der Film in Frankreich in einer „École maternelle“, in welcher der Regisseur Alexandre Mourot von 2015 bis 2017 den Lernprozess der Kinder verfolgte, indem er sie den ganzen Tag über mit einer Kamera begleitete.

Auf eigene Faust

Der Film verschafft dem Zuschauer einen Einblick in den Alltag der Kinder, lässt ihn erleben, wie sie sich selbst mit Begeisterung und Eifer verschiedene Tätigkeiten für den täglichen Gebrauch erarbeiten

und auch lesen und rechnen lernen. All das, ohne, dass sich ein Erwachsener in den Lernprozess einmischt. Die Betreuer sind bloß dazu da, um den Kindern die Praxis zu zeigen, den Rest machen die Kleinen alleine.

Es ist erstaunlich, wie eifrig und geschickt die Drei- bis Sechsjährigen lernen, Gemüse zu schneiden, etwas zuzuknöpfen, zu rechnen und vieles mehr. Sie werden dabei unterstützt von Lernmaterialien wie Perlen und Figuren, mit denen sie Dividieren lernen, oder Holzplatten mit Buchstaben zum Abschreiben und ausmalen, mit denen ihnen das Lesen und Schreiben nahegelegt werden soll.

Dieser Film weckt in einem den Wunsch, selbst wieder ein Kleinkind zu sein und alles nochmal neu zu lernen oder ir-

gendwann eigene Kinder in die Welt zu setzen und ihnen ebenfalls diese Lernmethode zu ermöglichen. Ich selber bin seit der Grundschulzeit in einer Montessorischule und habe viele der Materialien, mit denen die Kinder in dem Film arbeiteten, aus meiner eigenen Kindheit wiedererkannt.

Rechnen leicht gemacht

Vor allem die kleinen Perlen, mit denen auch ich das Dividieren gelernt habe. Dafür benutzen wir zusätzlich kleine Männchen und sollten die Perlen der Anzahl der Figuren nach gerecht aufteilen und dann zählen, wie viel jede bekam. Das veranschaulichte die Teilrechnung sehr gut. Bis heute ist es so, dass ich mir in der Schule eigentlich alles selbst erarbeite und die Lehrer uns nur zeigen, wie es geht

und bloß bei Bedarf Hilfe leisten. Uns Montessori-Schülern wird also nicht einfach eine Stunde etwas über, sagen wir, Exponentialfunktionen erzählt, zu denen wir anschließend schnell eine Aufgabe machen müssen und dann schon das nächste Thema folgt. Wir behandeln einzelne Themen meist über längere Zeiträume, in denen immer nur eine kleine Einführung in die Praxis geliefert wird und anschließend müssen wir in dem Thema alleine arbeiten.

Dieses Schulsystem ermöglicht einem, alles zu verinnerlichen, größere Erfolgserlebnisse zu empfinden wenn man etwas verstanden hat und in seinem eigenen Tempo zu arbeiten. Ich bin sehr glücklich, die Möglichkeit zu haben, auf eine solche Schule gehen zu können.



Fotos: Neue Visionen Filmverleih

Der Kinostart des Dokumentarfilms war am 6. September.



Regisseur Alexandre Mourot bei seinen Recherchen für den Film.



Spielerisch erlernen die Kinder Rechnen, Lesen und Schreiben.

OPINION

Mon Erasmus



EMILE KEMMEL, 21, METZ

L'année dernière, ce sont près de 44.000 étudiants français qui ont décidé de faire une partie de leurs études dans un autre pays de l'Union européenne. A leur retour, tous décrivent une expérience qui a changé leur vision du monde et qui leur restera marquée à vie.

Alors pourquoi pas moi ?

Depuis le mois d'août, j'ai quitté ma faculté de Metz où je suis étudiant en information et communication pour m'installer, le temps d'un semestre, dans la ville de Mannheim en Allemagne. L'Université de Mannheim fait partie des partenaires de l'Université de Lor-

raine pour le programme Erasmus. Si c'est ce site que j'ai choisi, c'est non seulement pour sa situation géographique à seulement 200 kilomètres de Metz, mais c'est également car c'est l'une des meilleures universités en Allemagne.

Les préparations

Avant le début des cours, je participe d'abord durant tout le mois d'août à un stage de langue. Plus de 200 étudiants venant du monde entier participent à ces cours intensifs: des États-Unis à la Corée du Sud, en passant par la Suède, l'Australie ou encore le Brésil. Nous sommes répartis dans des classes d'une dizaine d'étudiants selon notre niveau d'allemand. Certains ne parlent pas un mot d'allemand, d'autres disposent déjà d'un bon vocabulaire mais tous ont la volonté d'apprendre de nouvelles choses.

A côté des cours, des étudiants «locaux» nous ont préparé des activités pour découvrir la région, la culture mais également pour rencontrer d'autres étudiants en échange. Au programme: randonnée à travers la Forêt Noire et tour de la ville de Baden-Baden, qui se situe à seulement deux heures de route de Mannheim (la porte à

côté quand on vient de l'autre bout du monde), visite de la ville voisine de Heidelberg très réputée pour son romantisme et qui a inspiré de nombreux poètes allemands, visite d'une brasserie locale (avec dégustation bien évidemment!), tour en kayak sur le Neckar, mais aussi la traditionnelle «Stammtisch» qui permet de retrouver chaque lundi soir les autres étudiants et de faire de nouvelles rencontres autour d'un verre de bière - sans d'abus toutefois puisqu'il faut se lever le lendemain...

A la fin de ce mois intense mais riche, les progrès en allemand se font déjà sentir pour mes camarades et pour moi. Une des premières choses qui interpelle lorsqu'on arrive à Mannheim est la disposition de la ville: le centre est composé d'un demi-cercle découpé en carrés qui se différencient par leur appellation composée d'une lettre et d'un nombre, à la manière d'une bataille navale. A la base de ce quadrillage se situe le château de Mannheim, qui, malgré les nombreuses destructions de la ville, a été relativement épargné. Il est construit au 18ème siècle dans le style baroque et sert alors de résidence au prince Charles-Théodore de Bavière.

C'est le second plus grand château baroque après le château de Versailles et il accueille depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale les 12.000 étudiants de l'Université de Mannheim.

Un peu nerveux

Début septembre, les cours commencent. Lors de la réunion de rentrée, on nous explique le fonctionnement de l'université et l'on nous rappelle l'importance de la ponctualité en Allemagne. J'avoue appréhender le premier cours. Je ne sais pas si je vais réussir à tout suivre.

Avant que le professeur démarre, je discute quelques mots avec mon voisin. Il me fait remarquer que nous sommes que trois garçons sur la trentaine d'étudiants présents. Le cours commence. J'arrive à suivre. Je suis rassuré. A mon étonnement, une majorité d'étudiants prend des notes manuscrites et n'utilise pas d'ordinateur, contrairement à la France.

En dehors des cours, je profite à fond de mon séjour en Allemagne et je m'étonne chaque jour des particularités de ce voisin que je pensais connaître mais qui me cache encore beaucoup de choses.



Photos: Emile Kemmel

Université reconnue, proximité du domicile, architecture baroque: la ville de Mannheim offre beaucoup de charme pour un jeune étudiant.

„Eigentlich war alles nur eine Schnapsidee“

Interview avec les jeunes brasseurs de la «Braumanufaktur Bach»



LENA HOLZER, 21,
SCHIFFWEILER

Insgeheim wünscht sich fast jeder Saarländer sein eigenes Bier, aber die wenigsten wissen, wie Brauen überhaupt geht. Es dann auch noch zu vermarkten traut sich erst recht niemand. Julian Bach hat sich getraut und mit der Braumanufaktur Bach seine Leidenschaft zum Beruf gemacht. Beim Interview in seiner Brauerei in Neunkirchen verrät der junge „Biermacher“, wie er genau das geschafft hat.

Wie kamst du darauf, irgendwann einfach dein eigenes Bier zu brauen?

Eigentlich hat alles mit einer Schnapsidee von mir angefangen. Ich war damals als Soldat zum Auslandseinsatz nach Afghanistan und wollte zur Feier meiner Rückkehr mein eigenes Bier trinken können. Deshalb hat mein Vater angefangen herumzuexperimentieren und es schließlich geschafft, zur Party ein eigenes Bier zu haben. Und das hat dann kurioserweise auch noch geschmeckt.

Und wie habt ihr das Ganze dann auf den Markt gebracht?

Anfangs wollten wir einfach testen, ob das Bier auch bei unseren Stammgästen in der Fischerhütte in Furpach ankommt. Da die es mochten, hatten wir dann schnell Spaß daran, zuhause unser Bier zu brauen. Aber so richtig vermarktet haben wir es erst nach meinem Berufsumweg. Ich habe nämlich dann erst einmal Maschinenbautechnik studiert, aber schnell gemerkt, dass das nicht das Richtige für mich ist. Und bevor dann unser eigenes Bier ganz gestorben wäre, habe ich kurzerhand beschlossen, die Sache richtig in die Hand zu nehmen. Seither brauen wir hier in der Wellesweilerstraße also unser Bier und bringen es unter die Leute.

Wie entstand das Design?

Ich wollte ein Bier, von dem auch Nicht-Biertrinker angesprochen werden. 0-8-15 Biere gibt es genug. Deshalb habe ich zusammen mit dem Grafiker von unseren Freunden von Pi-

ranha Cola dieses Label entworfen, das zwar modern und schick, aber auch nicht zu fancy und ausgeflippt ist. Denn unser Bier soll jeden ansprechen, egal ob jung oder alt.

Also habt ihr eigentlich keine feste Zielgruppe?

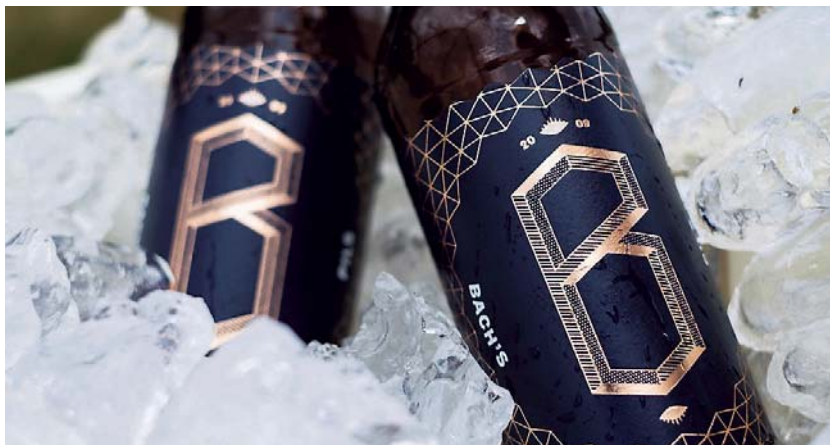
Das kann man so jetzt nicht sagen. Gerade unser Helles ist zum Beispiel eher für die Mittzwanziger bis etwa Mittdreißiger, die auf jeden Fall auch etwas Design-verliebt sind. Damit sprechen wir auch Frauen an, die beim Bier eher mal nach dem Äußeren schauen. Bei Männern ist es nicht ganz so wichtig, wie es aussieht, Hauptsache es schmeckt, aber Frauen sind viel offener für Neues, wenn es schön aussieht. Aber natürlich trinken auch Menschen über 30 unser Bier, einfach, weil's ihnen schmeckt.

Wo seht ihr euch in fünf Jahren?

Das kann ich eigentlich noch gar nicht so genau sagen. Aber wir wissen schon, dass wir nicht vorhaben, in die Massenproduktion zu gehen. Wir wollen höchstens 5.000 Hektoliter im Jahr abfüllen, um unseren Qualitätsanspruch noch wahren zu können. Aber im Moment sind wir da ja auch noch weit davon weg, also wer weiß wo die Reise hingeht? Eigentlich wollen wir einfach so authentisch bleiben, wie wir sind.

Privat - nur Bier oder darf es auch mal ein Gläschen Wein sein?

Eigentlich wirklich eher Bier. Mit Wein kann ich nicht so richtig viel anfangen. Aber dann natürlich gerne auch andere Sorten als mein eigenes. Ich probiere mich da gerne durch, was es so auf dem Markt gibt, schließlich würde ich jetzt nicht behaupten, dass nur mein Bier gut schmeckt.



Fotos: Lena Holzer

Modern, aber nicht zu „fancy“: so sieht das Design des Bach Bieres aus.

Des créations dignes d'une galerie d'art

Eine ganze Halle voller Naschkatzen

Pour la première fois, en ce mois de septembre Sarrebruck a été hôte d'une foire particulière: la «Cake Sensation». Pendant deux jours, le salon des gâteaux extraordinaires a offert aux visiteurs tout ce qui comble les attentes de véritables gourmands. Tout, sauf le goût?

LENA HOLZER, 21, SCHIFFWEILER

Am 22. und 23. September fand in der Saarbrücker Saarlandhalle zum ersten Mal die „Cake Sensation“ statt. An beiden Tagen konnten tortenbegeisterte Hobbybäcker die aktuellen Trends, so manche Backidee und zahlreiche Anbieter für Zutaten, Werkzeuge, Material und Zubehör entdecken. Die Besucherzahlen übertrafen die Vorstellungen der Veranstalter bei weitem, denn laut offizieller Zahlen haben insgesamt 10.500 Tortenfans die Messe besucht.

Den Nerv der Zeit getroffen

Ein großes Plus der Messe war, dass die Veranstalter es geschafft haben, eine zeitgemäße

Messe ins Saarland zu bringen, die sowohl junge als auch ältere Besucher anlockte. Tortendesign ist momentan sehr im Trend und somit war es keinesfalls verwunderlich, dass viele Hobbybäcker in die Saarlandhalle strömten. Eine Tatsache, die jedoch auch einen Haken hatte, da für besonders Interessierte kaum Zeit blieb, sich überhaupt anzusehen, was es alles gibt. Es waren so viele Menschen da, dass man sich kaum in seinem eigenen Tempo fortbewegen konnte und so leider den ein oder anderen Stand nicht in Ruhe durchstöbern konnte.

Wahre Kunstwerke

Als eines der Highlights der Messe, kann allerdings der Tortenwettbewerb gesehen werden, durch den zahlreiche kreative und auch spannende Tortenkreationen zu betrachten waren. Kleines Minus: Der Großteil der Kreationen zeugte von der Verwendung teurer Formen und Hilfsmittel, um die Torten so zu gestalten, wie sie aussahen. Diese Hilfsmittel gab es auch alle vor Ort zu kaufen, so dass jeder Hobbybäcker die Möglichkeit bekam, eine ähnliche Torte nachzuma-

chen. Das handwerkliche Geschick, mit dem gelernte Konditoren Torten kreieren, wird hierzu schlussendlich kaum noch benötigt und dementsprechend leider auch kaum noch wertgeschätzt. Trotzdem ist es natürlich schön, dass es Hobbybäcker gibt, die eine solche Freude am Backen haben, dass sie sich auch an aufwendige Torten heranwagen.

Enttäuschte Feinschmecker

Ein Detail, das so mancher Besucher der „Cake Sensation“, wohl vermisst hat, waren Kostproben. Es wäre schön gewesen, wenn es die Möglichkeit gegeben hätte nicht nur anzusehen, sondern auch zu probieren. Denn auch wenn das Auge immer mitisst, sollte der Geschmack eines Kuchens eigentlich vor seinem innovativen Design stehen.

Alles in allem bot die Messe vor allem Hobbybäckern, die sich gerne mit den neusten Hilfsmitteln zum Backen eindecken, eine ganze Menge. Freunde von leckeren Kuchen wurden hingegen ein wenig enttäuscht - etwas, das sich vielleicht (hoffentlich!) bei der nächsten „Cake Sensation“ ändern lässt?



Fotos: Lena Holzer

OPINION

Prends une paille ou sauve la planète!

ANNE-GAËLLE YANO-MIFA,
19, ARS-SUR-MOSELLE

Si c'est principalement dans les bars et les restaurants fast-foods que l'on retrouve les pailles en plastique, celles-ci peuplent aussi nos océans. De petite taille certes mais très dangereuses pour les animaux marins qui les confondent à de la nourriture et se retrouvent avec les tuyaux dans leurs voies respiratoires ou dans leur estomac.

Depuis quelque temps, les pailles sont devenues le nouveau symbole de la pollution des océans et l'un des sujets principaux de nombreuses organisations qui souhaitent les interdire.

Esthétiques et nuisibles

Jolies et colorées dans des cocktails ou sodas, les pailles aident leurs utilisateurs à éviter de mettre du rouge à lèvres sur leur verre ou bien d'incliner le poignet. Cependant, celles-ci ne sont généralement pas jetées dans des poubelles recyclage, mais finissent

souvent sur les plages ou dans les océans. Ainsi, elles deviennent néfastes pour l'environnement. Vous avez dû certainement entendre parler de cette polémique en 2015: une vidéo où l'on voyait une tortue de mer souffrant atrocement pendant que des scientifiques lui enlevaient la paille qui était coincée dans sa narine avait fait le tour du monde sur les réseaux sociaux.

Le but: prouver à quel point ces petits objets, qui peuvent mettre 100 ans à se décomposer, sont vraiment nocifs. A travers le monde, on compte une surcon-

sommation de paille. En 2017, aux États-Unis on estime que 500 millions de pailles étaient utilisées chaque jour, 8,8 millions en France.

Le temps de réagir

Mais que peut-on faire pour améliorer la qualité de vie des animaux concernés?

En France, l'association «Bas les pailles» a créé une pétition sur le site www.change.org visant à interdire les pailles en plastique dans tout le pays. Mais ce ne sont pas les seuls à agir: la plateforme «Low Carbon City» et sa campa-

gne «Bye Paille» ont créé le 3 février 2018 la première journée internationale sans pailles en plastique. Dans certains pays ou villes, on commence déjà à les bannir. Par exemple à Miami, les petits tuyaux ont disparu des restaurants situés en bord de mer depuis 2012.

A Seattle, les pailles jetables sont interdites depuis cet été.

En France, par contre, aucune initiative n'est encore prévue concernant ce sujet, alors que les sacs et coton-tiges en plastique sont déjà interdits et la vaisselle jetable en bois et carton devrait faire la une à partir de l'année 2020.

Si, malgré tout, vous ne vous voyez pas vivre sans pailles, sachez qu'il en existe en inox, verre ou bambou qui sont nettoyables et réutilisables. Sinon, vous pouvez retrouver des pailles à usage unique et biodégradable tel qu'en papier et amidon végétal. Mais au restaurant ou en bar, la solution reste de demander à ne pas avoir de paille dans son verre lors de la commande. Un bon geste à adopter rapidement!



Photo: Shutterstock/Rich Carey

Der Herbst ist da, der Herbst ist da...

...Und mit ihm die Äpfel, die gerade überall an den Bäumen hängen. Und was soll man mit den süßen Früchten besseres machen, als super leckere, ganz einfache Apfelmuffins für die ganze Familie.



Zutaten:
200g Mehl
125 g Zucker
1/2 EL Zimt (optional)
1/2 TL Natron
100ml warmes Wasser
70 ml Sonnenblumenöl
2 Eier Größe L
Etwas Milch
2 Äpfel

LENA HOLZER, 21,
SCHIFFWEILER

- Zuerst werden 1,5 Äpfel klein geschnitten. Der restliche halbe Apfel kann in dünne Scheiben geschnitten werden, um die Muffins zum Schluss damit zu verzieren.
- Anschließend wird der Ofen auf 150 Grad vorgeheizt. Am besten wird jetzt auch schon die Muffinform vorbereitet, indem kleine Papierförmchen in die Mulden gelegt werden.
- Dann werden alle anderen Zutaten, außer der Eier, in eine Rührschüssel gegeben und gut verrührt. Am besten geht das mit einer Küchenmaschine, aber ein Handrührer oder ein Schneebesen tun es auch.

- Ist alles vermischt, kommen die Eier hinzu. Auch die müssen ordentlich verrührt werden. Sollte der Teig zu fest sein, kann einfach noch etwas Milch dazu.
- Der Teig wird nun in die Förmchen gegeben. Die aufgehobenen Apfelscheiben können nun auf die Muffins gelegt und leicht festgedrückt werden.
- Die Muffins kommen dann für circa 20 Minuten in den Ofen. Vor dem Herausnehmen am besten die Stäbchenprobe machen. Wenn kein Teig mehr am Holzstab kleben bleibt, sind sie fertig gebacken.
- Jetzt werden die Apfelmuffins aus der Form genommen und abkühlen gelassen. Danach sind sie schon fertig, um vernascht zu werden.



Foto: Lena Holzer

Guten A(pfel)tit!

Wer kennt's? Le saviez-vous? Wësst dir et?



Ihr wisst, wo dieses Bild im Saar-Lor-Lux-Raum entstanden ist? Dann schreibt uns bis spätestens zum 1. Dezember eine E-Mail mit der richtigen Antwort und eurem Namen an extra.saarlorlux@gmail.com (Betreff: „Fotorätsel“).

Ce cliché a été pris dans la région Sarre-Lor-Lux. Vous savez où exactement? Alors envoyez-nous la bonne réponse et votre nom jusqu'au 1^{er} décembre au plus tard par e-mail à extra.saarlorlux@gmail.com (sujet: «Enigme photo»).

Dir erkennt, wou dës Foto an der Saar-Lor-Lux-Régioun gemaach gouf? Da schéckt eis bis spéitstens den 1. Dezember eng E-Mail mat der richteger Äntwert an ärem Numm un extra.saarlorlux@gmail.com (Betreff: „Fotorätsel“).

Opléisung N°52: De Ris am „Parc Merveilleux“ zu Beetebuerg (Foto: Alain Rischard/Editpress)

EISE GEWENNER

Nico Sossong (49), Uewerkuer

Erzielt Eis eppes iwwert Iech.
Ech schaffen als Krankfleeger op der Onkologie am Escher Spidol. Bei mengen Aarbechtskollege sinn ech deels beléift an deels net, well ech ëmmer dat soe wat ech denken.
Ech ka laachen an Dommheete maachen an awer och granzen a

kee Wuert soen. Ech si scho 26 Joer bestuet an hunn zwee Bouwen.

Wat sinn Är Hobbyen?

Meng Hobbye sinn Trëppeltouren, Fernsehserie kucken, an de Kino goen, Fussballmatcher kucken oder ee Concert an d'Rockhal lauschtere goen.



Foto: privat

Och grouss Hënn a Kazen maachen dem Nico Sossong Freed.

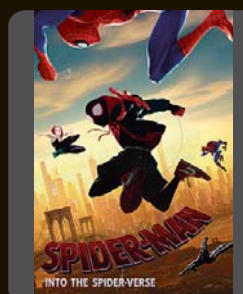
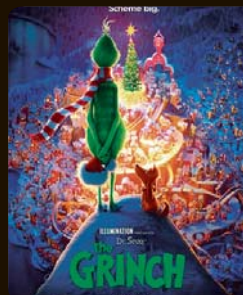
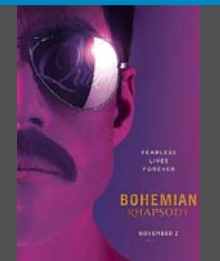
Wat gefällt Iech gutt un der Grenzregioun?

Meng Trëppeltoure féiere mech oft an d'Grenzregioun an och kulinarisch ass d'Ugebuert do grouss. D'Wäiregioun ass jo bekannt fir hir gutt prämierte Wäiner an eng Friture vun der Musel ass och net ze verwerfen. Stied wei Iechternach oder Veianen sinn ëmmer kuckenswäert.

Wéi hutt Dir d'Motiv erkannt?

Wann een als Kand X-mol am Beetebuurger Park war, huet een de Ris deen um Buedem läit ëmmer an Erënnung. Ech ginn och haut nach an dee Park a si frou datt vill fräiwëlleg Lait hëllefen a spenden, datt dee Park erhale bleift, well Lëtzebuerg huet net sou vill Attraktiounen unzbedden. Mee de Park ass einfach Kult.

IM KINO



Robin Schindera: plafonds tendus, Spanndecken, gespannt Plafongen

Spezialist für Spanndecken mit LED Beleuchtung in unserer Region, spécialiste en plafonds tendus avec éclairage LED



L'électricien Robin Schindera de Sarrelouis pose depuis 24 ans des plafonds tendus et de l'éclairage. Si vous apportez les mesures (longueur, largeur, nombre de coins) ou photos de votre pièce, un devis vous sera proposé gratuitement. (M. Schindera, parle un peu français). Email par parton: Robin@Schindera.com. A + la plus élevée pour les toiles en PVC. Votre santé nous tient à cœur ! Le matériel provient du fabricant premium Renolit de Frankenthal en Allemagne. Pour plus d'informations, et davantage de photos: www.schindera.com ou dans notre exposition à Sarrelouis-Lisdorf. Fermé les samedis de vacances d'été.

Elektriker Robin Schindera aus Saarlouis, verlegt seit 24 Jahren Spanndecken mit Beleuchtung. Bringen Sie Ihre Raummaße mit (Länge, Breite und Anzahl der Zimmerecken) oder Fotos Ihres Zimmers, wir rechnen Ihr Angebot sofort und unverbindlich. Unsere Spanndeckenfolie stammt aus Deutschland von dem renommierten Hersteller Renolit und wird in Frankenthal hergestellt. Diese Spanndeckenfolie erfüllt die Emissionsklasse A+. In den Ferien ist die Ausstellung Samstags geschlossen.

Spezialität des Hauses: Spezielle Lichteinrahmungen mit LED Seitenbeleuchtung und Wiederholungen der Möbel in der Spanndecke. Installation durch betriebseigene Elektriker. Unsere Spanndecken sind durch das Auf/Zu-System jederzeit wieder zu öffnen. Alle unsere Folienspanndecken sind schwerentflammbar, kinderleicht zu reinigen und haben eine Lebenserwartung von über 30 Jahren. Besuchen Sie unsere schöne, innovative Ausstellung in Saarlouis.

Exposition: Entreprise Robin Schindera, Provinzialstr. 48, D-66740 Saarlouis- Lisdorf

heures d'ouvertures: lundi - vendredi 10-13 et 14-16:30h. Vous trouverez notre exposition à Sarrelouis, autoroute A620, sortie Lisdorf, après IKEA 1,5km sur la gauche. Email: contact@schindera.com

Entreprise Robin Schindera Allemagne et France: 0049 - (0)68 31 - 12 25 25 www.schindera.com

Entreprise Schindera SARL Stadtbredimus Luxembourg: 00352- 26 66 46 42 www.schindera.lu